联合国 S/2002/779

安全理事会

Distr.: General
17 July 2002
Chinese
Original: English

# 秘书长关于联合国科索沃临时行政当局特派团的报告

## 一. 导言

1. 本报告根据安全理事会1999年6月10日第1244（1999）号决议提出，其中安理会决定设立联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）。并要求定期报告特派团任务的执行情况。本报告说明自2002年4月22日的报告（S/2002/436）以来科索沃特派团的活动和南斯拉夫联盟共和国科索沃的局势发展。在必要时会提及安全理事会4月24日、5月16日和6月26日会议上汇报的事项(见S/PV.4518、4533和4559)。

## 二. 建立能够运作的民主机构

### A. 行政和立法部门

2. 报告所涉期间一个重要的事态发展是最终成立了科索沃多民族政府，在此之前，于5月底提名科索沃塞族代表担任农业、森林和农村发展部长以及总理办公室内的部际回返问题协调员。6月12日，政府所有成员宣誓就职，他们承诺将努力为所有社区谋福利。议会通过了政府方案，方案是根据2月28日的协定编制的（见S/2002/436），并核准了我的特别代表于2002年4月向安全理事会概述的基准（见S/PV.4518）。其优先事项包括巩固民主机构、改进教育和保健以及促进经济发展。方案还着重注意保护各族裔的权利和利益（包括返回的权利）及区域一体化问题。

3. 根据2001年5月的《科索沃临时自治宪法框架》（见科索沃特派团2001年5月15日第2001/9号条例），科索沃特派团继续把这份文件第5章所述的责任移交给临时自治机构。政府各部的进展情况各不相同，但就总体而言，移交责任的工作进行得相当顺利，提供服务方面没有出现任何重大的脱节。

4. 在推动立法进程方面在逐步取得进展。议会通过了第一部法律，即关于科索沃基本养恤金额度方法的第2002/1号法律。关于教育和森林问题的进一步法律草案已送交委员会。科索沃特派团的机构建设支柱部门（由欧洲安全与合作组织(欧安组织)领导）展开的议会支助行动在报告所述期间加强了对各委员会的支助和技术咨询服务，并对各委员会主席进行关于审查和修正法律草案的培训。

5. 议会成员还从对其他国家议会的工作访问中获得经验。特别重要的是5月份对北爱尔兰议会的访问，在那里科索沃代表团看到在不同族裔背景下建立的另一国家的议会是如何工作的。6月一个由30名多族裔议员组成的代表团在美利坚合众国参加了关于“加强善政”的讲习班，随后访问了国会，又获得了更多经验。

6. 行政和立法部门都采取了措施来保护各族裔的权利和利益。议会决定增加各委员会的成员人数，以便照《宪法框架》的规定，满足在其各职司委员会中有足够的少数族裔代表这一需要。总理办公室建立了

一个多族裔问题审查专家小组，由政府和多族裔的成员参加，其任务是促进和监测无歧视的政府政策。

7. 在议会主席团和各委员会中，代表不同族裔的议员之间建立了相当良好的工作关系。然而，在一些情况下在议会辩论中忽视科索沃塞族议员的提议，并且没有考虑他们对法律草案提出的修正。7 月 4 日，在议会主席没有把科索沃塞族议员的修正案纳入关于“各族裔及其成员的权利以及关于国内流离失所者和难民返回的条件”的决议草案后，这些议员退出了议会会议。在同一次会议上，议会议长威胁科索沃塞族议员说，如果他们继续提及科索沃和梅托希亚，他将对他们进行制裁。科索沃特派团现正在努力同议长和各派一道解决这些问题。

8. 虽然《宪法框架》规定把应移交的责任（第 5 章）和应保留给我的特别代表的责任（第 8 章）清除地区分开来，但这两种责任的确切分界线还有待讨论。我的特别代表曾几次澄清那些完全由他负责的领域。因为国际关系属于为他保留的责任，他宣布议会于 5 月 23 日通过的关于南斯拉夫联盟共和国和前南斯拉夫的马其顿共和国之间的划分边界线的协定是无效的，他还宣布科索沃贸易和工业部长同阿尔巴尼亚的对应官员之间签订的经济合作谅解备忘录是无效的，谈判和签订这项备忘录违反了《宪法框架》的规定。现在已颁发了关于临时机构同其他国家政府和国际组织缔结协定的准则。

9. 尽管必然会出现争夺更多责任的现象，但在这个权利移交的初期阶段科索沃特派团与临时机构之间的关系从总体上看是良好的。5 月份按照《宪法框架》的规定建立了经济和财政委员会，加强了科索沃特派团同临时机构之间的协商和政策协调。至今该委员会讨论了科索沃的信托机构问题、科索沃养恤金储蓄信托基金、关于公共财政管理和问责制的法律草案以及移交权力和保留权利领域的立法协调一致的必要性。

## B. 公务员制度

10. 建立一支专业公务员队伍仍然很困难，这在很大程度上是因为科索沃综合预算能够提供的薪金不高。最近向前迈出的一步是，拟定了各部常设秘书处和总理办公室主要职位的最后候选人名单。必须确保早日征聘常设秘书处工作人员，因为这一职能现继续由国际特等干事执行。

11. 在征聘少数族裔公务员方面的进展情况仍然好坏兼有，不过所聘用的少数族裔公务员人数增加，表明科索沃塞族已开始参加行政工作。特别是，由一名科索沃塞族人担任部长的农业部成功地征聘了若干少数族裔工作人员，并使他们参加该部的主要工作。科索沃特派团继续努力为征聘少数族裔雇员创造有利条件，包括为少数族裔工作人员提供公共交通服务。6 月份我的特别代表签署了一份关于确定各族裔人数比例的备忘录，进一步推动了征聘少数族裔雇员的工作。这项倡议责成公共服务部确保国内流离失所者和难民，特别是少数族裔，能够担任公务员职务。此外，倡议还具体规定必须拟定一项详细的平权行动计划，以帮助各部和各市镇少数族裔雇员和男女雇员的人数符合规定的比例。

## C. 市政选举筹备工作

12. 订于 2002 年 10 月 26 日举行的市政选举筹备工作的一项重要内容是使地方选举机构，特别是市政选举委员会，承担更多的责任。许多非政府组织和包括科索沃塞族实体在内的各种政治实体已申请观察选举进程。

13. 今年，体制建设支柱部门直接管理在塞尔维亚和黑山进行的邮件和科索沃境外选举活动。邮件选举于 10 月 6 日开始，涵盖 35 个以上的国家。7 月 6 日，体制建设支柱部门同塞尔维亚共和国难民问题委员会签署了一项谅解备忘录，是关于目前居住在塞尔维亚（不包括科索沃）境内的流离失所居民的 2002 年选举人服务方案。并同黑山共和国签署了一项谅解备忘录。这两项备忘录使 1998 年 1 月 1 日居住在科索沃境内的人有机会登记参加在那一天他们所居住的市镇的市政选举。

14. 市政选举将使那些抵制 2000 年市政选举的族裔，特别是科索沃塞族，有一个参加选举的重要机会。7

月 1 日结束了政治实体核证时期，这是一个令人鼓舞的迹象，表明少数族裔增加了在市政一级的参与。为了鼓励人们表现出来的积极性，体制建设支柱部门于 6 月 24 日开始执行一个项目，帮助少数族裔就地方政府和市政服务运作情况表达他们的关切事项。

15. 一些科索沃塞族代表发表声明，提出参加市政选举的条件是建立单独的科索沃塞族市镇，这个主张是塞尔维亚共和国副总理兼南斯拉夫联盟共和国/塞尔维亚科索沃事务协调中心主席内博伊沙·乔维奇于 2002 年 4 月向安全理事会提出的（见 S/PV.4518）。我的特别代表已向乔维奇先生和南斯拉夫联盟共和国当局清楚地说明，这种 ‘划区’或‘地方化’不是可行的选择办法。科索沃特派团开始研究以何种方式利用现有条例，特别是关于科索沃境内市镇自治的第 2000/45 号条例，把责任进一步移交给社区一级。

## 三. 为经济进展打下基础

16. 高失业率继续对临时自治机构和在科索沃的国际存在构成威胁。在企业部门，注册企业的数量趋于停滞，只有小型私营公司的数量持续增长。此外，科索沃综合预算收入停止增长。虽然做出确切的结论为时过早，但财政迅速增长的时期似乎已经结束，捐助者兴趣下降开始对科索沃综合预算产生负面影响。

17. 6 月 13 日，我的特别代表颁布了关于建立科索沃信托机构的第 2002/12 号条例和关于建立科索沃最高法院有关科索沃信托机构事项特别分庭的第 2002/13 号条例，使科索沃社会所有的企业私有化，并加强对公用事业服务的主要提供者的有效管理。科索沃信托机构建立以来，开始审查科索沃 500 来家社会所有企业的资产、商业上可以维持的能力和地籍记录。信托机构还接管了一些国有企业的责任，包括电力供应和配电公司、电信公司和机场。

18. 临时自治机构和科索沃特派团欧洲联盟领导的经济重建支柱部门采取了几项主动行动，推动经济的发展。为了吸引外国投资，他们组织了一系列投资会议，目的是告诉科索沃散居在西欧和美国的商人在科索沃投资的机会，既然科索沃信托机构业已建立，这一点就尤为重要。第一次会议于 6 月 8 日在瑞士举行，有 200 多名科索沃阿族非常住商人参加。此外，贸易和工业部与斯洛文尼亚政府合作在普里兹伦设立了一个区域发展机构。

19. 金融部门持续有力发展，尽管欧元转换后存款下降，商业信贷仍然持续加速增长：从 2000 年 12 月的 610 万欧元增长到 2001 年 6 月的 2 130 万欧元、2001 年 12 月的 4 670 万欧元和 2002 年 4 月的 7 860 万欧元。现金电汇也迅速增加，部分是由于欧元的转换。2002 年第一季度里的现金汇款与上一年第一季度相比几乎增至三倍。

20. 在向消费者和商业提供竞争性金融服务方面取得巨大进展，现在有八十个不同的商业银行分行，包括大幅改善少数民族社区获得服务的机会。我的特别代表 6 月在科索沃北部（兹韦钱）为商业银行第一家主要分行揭幕。一家商业银行也在格拉查尼察（普里什蒂纳地区）设置了一部自动取款机（自动柜员机），还为当地科索沃塞族社区设立了执照齐全的非全日银行设施。

## 四. 处理犯罪和暴力

### A. 安全状况

21. 安全状况总的趋势仍然令人鼓舞，谋杀、绑架、纵火和抢劫案件不断下降。主要犯罪指标显示，多数的犯罪行为是经济性的。本报告所述期间的示威也往往基于经济问题（例如教师薪金问题），是和平性的示威。着重提到的一个消极趋势是报案的强奸和情节恶劣的伤害罪案件有增无减，家庭暴力案件也上升了，尽管这也许是由于科索沃特派团的宣传使公众意识提高的结果。

22. 6 月 18 和 19 日，科索沃特派团逮捕了六名科索沃解放军（科军）前成员，其中三名是科索沃保护团（科索沃保护团）的现役人员，他们被指控于 1999 年 6 月非法拘留科索沃阿族同胞并对其施以酷刑，显示出科索沃特派团加强法治一如既往的决心。与 2002

年1月因战争罪行指控而逮捕三名科军前成员引发愤怒抗议形成对照，这些逮捕在科索沃西部仅引起局部反应。科索沃特派团警察于7月6日进行了更多知名度高的逮捕。2001年8月，在格洛戈瓦茨有八名科索沃阿族人被逮捕，其中三人是科索沃保护团成员，他们对科索沃一个阿族家庭进行野蛮攻击，造成五人死亡。

23. 在本报告所述期间，没有报道严重或情节恶劣的伤害是出于族裔动机。虽然短期内难以评估，少数民族社区的安全状况似乎有所改善。一年前，对少数民族进行攻击和恐吓依然司空见惯；而现在却大大减少，更多的只是偶然发生。人们的行动自由也得到改善，部分是由于驻科部队撤掉了固定检查站，从而减少了人们在思想上对固定安全的依赖。虽然仍有向科索沃塞族人的汽车投掷石块的情况，但是现在越来越多的科索沃塞族人在没有护卫的情况下开车通过科索沃阿族地区。为适应这一积极趋势，驻科部队和科索沃特派团计划继续将非军事职责从驻科部队转交给科索沃特派团警察。

## B. 打击恐怖主义和有组织犯罪

24. 去年，科索沃特派团注意为打击恐怖主义和有组织犯罪奠定坚实的法律基础，这开始产生效益。5月10日，国际法官小组宣布了有关恐怖主义的第一份判决。根据科索沃特派团2001年6月14日关于禁止恐怖主义和有关罪行的第2001/12号条例，被告受指控于2001年4月在普里什蒂纳谋杀南斯拉夫护照局局长，被判监禁23年。在本报告所述期间，国际法官和检察官处理了另外七件有关恐怖主义、有组织犯罪和非法越境的案件。

25. 6月中旬，我的特别代表与前南斯拉夫的马其顿共和国外交部长签署了一份换文，使在科索沃的国际法官和检察官小组得以判处科军前指挥官监禁14年，他在前南斯拉夫的马其顿共和国犯下罪行。被告于1998年在斯科普里因未遂谋杀和非法拥有武器受审，但在判决前逃离。这是在科索沃首次应用这种程序，开了一个重要的先例。这一程序不仅为打击犯罪提供了宝贵的手段，而且还有助于确保科索沃不会成为罪犯的安全避难所。

26. 科索沃特派团于5月31日与塞尔维亚政府和南斯拉夫联盟共和国政府签署了《警察合作议定书》，加强打击有组织犯罪和恐怖主义。《议定书》是在通过2001年11月共同文件设立的高级别工作组的框架内进行谈判的，使科索沃特派团警察和塞尔维亚及南斯拉夫同行之间得以交换信息。科索沃特派团还开始与阿尔巴尼亚和黑山当局进行谈判，以缔结类似的警察合作安排。

27. 我的特别代表于5月10日在普里什蒂纳组织了一次区域会议，讨论查禁走私香烟的办法。其后的“普里什蒂纳宣言”规划出一套减少该地区走私香烟的全面措施。我的特别代表在6月贝尔格莱德东南欧合作进程会议上提出打击有组织犯罪区域合作的进一步建议。在本报告所述期间，科索沃特派团警察和科索沃警察部队进行了几次成功的反走私行动，包括在黑山行政边界线没收大量香烟、燃料和酒。7月4日，科索沃特派团海关官员在科索沃北部的莱波萨维克自治市突袭查抄没收了2 000万支香烟。

## C. 建立当地执法机构和司法能力

28. 建立当地执法机构仍然是一项基本目标，并在此方面取得了重大进展。在科索沃警察部队学校开办几乎三年之后的今天，科索沃警察部队的警官比科索沃特派团警察还多。迄今为止，大约有4 770名科索沃警察部队的警官完成了基本训练，纳入或正在纳入联合国科索沃特派团警察担任战斗任务的执法体制。科索沃警察部队仍然是现代化和多民族机构的最佳范例之一：16.2%为妇女；15.3%为少数族裔，包括8.3%为科索沃塞族。科索沃警察部队各民族警官继续成功地并肩实地工作，在许多地区联合进行巡逻。

29. 迄今在加强当地警察能力方面取得进展的一个标志就是基础培训最后毕业的一班首次有几个课程（10个之中有两个）完全由当地警察教官所教的。科索沃警察部队逐渐引进高级职衔结构，正在进行第一

次晋级。有 203 名警官晋升为巡佐；2002 年 6 月开设中级管理指挥官课程配合了第一批 20 名中尉的选拔。

30. 虽然目标为 34 名实为 27 名是国际法官和检察官，本地司法系统包含 337 名当地法官和检察官，这包括 314 名科索沃阿族人、四名科索沃塞族人、十名科索沃波斯尼亚人、七名科索沃土耳其人和两名科索沃罗姆人。

31. 索沃特派团继续致力于加强少数民族在当地司法机构中的代表性。5 月 20 日，80 来名现居住在塞尔维亚本土和科索沃的科索沃塞族法官和检察官参加了一个会议，分享科索沃就业机会的信息。我的特别代表于 7 月 6 日在贝尔格莱德与科维克先生和塞尔维亚司法部长弗拉丹·巴蒂克进行会晤，原则上达成一项协定。该协定的结论指出，南斯拉夫联盟共和国当局将鼓励应征人员于 7 月 15 日前递交申请，塞尔维亚政府将保证养恤金和社会保障权利。然而，征聘科索沃塞族法官和检察官方面能否取得极大进展有赖于塞尔维亚是否采取措施废除许多前法官和检察官目前任职的平行法院结构。

## 五. 创造可持续回返和融入社会的条件

### A. 回返进程

32. 过去几个月，自科索沃特派团到达以来，首次创造了看来有利于促进族裔间对话和可能回返的环境。这方面的一个重要事态发展是，多数和少数族裔社区都已加入成为回返进程的组成部分。该国政府以实际行动落实了以前关于致力于回返与和解进程的声明。巴伊拉姆-雷杰皮总理出席了卡梅尼察多族裔青年中心的开幕式，并用塞文发表了部分讲话；他还出席了佩奇辖区的东正教复活节仪式；几位部长访问了各族裔混居的市镇，接见少数族裔社区代表。6 月 28 日，市镇大会议定了《联合原则战略》，确认回返权利。还是在 6 月份，科索沃回返问题塞族高级顾问加入了我的特别代表办事处。

33. 7 月 4 日，大会通过了政府提议的关于“各社区及其成员权利及国内流离失所者和难民回返条件”的决议。该决议强调回返、重新拥有财产和享有行动自由的权利，并呼吁主管机构协助回返。随后，乔维奇先生批准了这项决议，他说这项决议是一项十分重要、积极的步骤。

34. 同时，少数族裔的回返略有增加，这产生了某种势头，目前可以在其基础上发展。根据联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)提供的数字，在 2002 年的头六个月期间，997 名国内流离失所者已返回科索沃的家，其中 439 人是科索沃塞族人。最大的回返项目之一，是 7 月 9 日以前有 86 名阿什卡利族成员回到武契特恩。少数族裔社区成员外流的数字已大大减少。难民专员估计，同期约有 268 人离开了科索沃。

35. 虽然进展仍然喜忧参半，但有迹象表明，社区间关系在缓慢改善。几个地区开始了基层和解项目，如 Novo Brdo 的分享牛奶项目，以及几项多族裔文化和体育活动。目前，这些打破飞地心态和改进行动自由的小型、交易和文化项目的成功希望最大。雄心勃勃的项目，如利普连的多族裔市场不那么成功，但仍是一项重要目标。

36. 建立族裔间信任的一个重要因素，是在 1999 年 6 月国际驻留到达之后，科索沃阿族人开始因对少数族裔社区犯罪而被判刑。例如，2002 年 5 月，一组国际法官判处一名科索沃阿族男子 15 年徒刑，因为他在普里兹伦杀害了一名科索沃塞族老年妇女。

37. 科索沃特派团力图利用这些积极的事态发展，它也为实现这些发展提供了帮助。2002 年 5 月，我的特别代表就回返进程的财政经费向捐助者作了简报，经费数额超过 1 600 百万欧元。此后不久，特派团根据回返原籍地的个人权利原则发表了“可持续回返权利的概念文件”。其关键原则在 5 月 31 日的高级别工作组会议上得到了乔维奇先生和协调中心的支持。目标是今年增加回返，以便为 2003 年和 2004 年更多人回返创造势头。科索沃特派团已加紧其基层努力，支持少数族裔回返：目前有五个回返问题区域工作组，24 个市镇工作组，以及 12 个小型工作队来处理某些地点的具体回返问题。此外，科索沃特派团继续处理剩

下的回返障碍，包括行动自由，为国内流离失所者提供有关科索沃局势的准确信息，确定各社区失踪者的下落，以及财产问题。

### B. 改进行动自由的努力

38. 在报告所述期间，行动自由的改善是明显的。部分原因是科索沃特派团向科索沃塞族社区免费分发了科索沃车牌，使车辆能够更自由地通行。特派团与南斯拉夫联盟共和国当局继续对话是另一有利因素。5 月 31 日在贝尔格莱德高级别工作组会议上，科索沃特派团和塞尔维亚铁路之间的一项《技术协定》签署了，导致贝尔格莱德和普里什蒂纳地区之间的火车服务于 7 月 4 日恢复。7 月 6 日，就《已登记车辆移动及车牌和车辆登记文件签发议定书》达成了协议，这将使有科索沃车牌的车辆能够在南斯拉夫联盟共和国全境自由通行。

### C. 填补信息空白

39. 一项重要革新是开始到塞尔维亚内地国内流离失所者社区进行“去传播信息”访问，其中至少有一次包括了一名科索沃阿族成员。目前科索沃特派团和科索沃协调中心联合主持由此产生的与国内流离失所者社区举行的市政厅会议。7 月 5 日，我的特别代表访问了塞尔维亚内地斯梅代雷沃集体中心，与那里的国内流离失所者交流信息。

40. 科索沃特派团还争取通过因特网信息系统和跨边界媒体项目帮助国内流离失所者。例如，塞文日报 Danas 发行了科索沃问题副刊；科索沃电视台已同意用塞文播放儿童节目。科索沃特派团努力与科索沃协调中心及该进程的其他有关行动者统一同国内流离失所者社区的联系办法。5 月底在普里什蒂纳举行的缩小信息差距会议上与科索沃、塞尔维亚内地、黑山及该区域其他地区的媒体代表达成的协定有助于为外联目的利用媒体。

### D. 确定各社区失踪者的下落

41. 科索沃特派团推进了澄清失踪者下落的进程，这仍是和解的关键障碍之一。由于红十字国际委员会和失踪人员国际委员会之间加强了合作，以及科索沃特派团该地区行动的重新调整，2002 年头几个月确认的人数超过了 2001 年全年。五月初，一组国际法医专家开始在奥拉霍瓦茨验尸所工作，过去是由前南斯拉夫问题国际刑事法庭管理的停尸房。到目前为止，该机构对 1999 年冲突的遗骸进行了 95 次验尸。报告所述期间调查了 53 个地点，找到 123 具遗骸。还有 60 个地点仍在调查中。我的特别代表与各社区失踪者的家属进行了分别和集体会晤，并明确表示这个问题只能通过合作加以解决。

### E. 财产

42. 住房和财产司的活动，作为裁定和保障科索沃境内财产权的主要手段，仍是科索沃特派团的优先事项。迄今为止，住房和财产司收到了 17 364 项索赔要求，索赔要求估计可能共有 75 000 项，解决了 644 项索赔要求，其中 159 项已偿还，485 项正在裁定。住房和财产司执行了 203 项驱逐令，以执行这些裁决。在执行有关遗弃财产的任务时，住房和财产司已将 1 465 个财产置于其管理之下，3 386 个案件正在调查中。

43. 为了缓解财政困难，科索沃特派团和联合国人居中心签署了一项备忘录，概述住房和财务司从人居中心转移到科索沃特派团，作为科索沃特派团领导下的一个法律和行政独立实体。为了加强住房和财产司的财政基础，科索沃特派团和联合国人居中心在普里什蒂纳和布鲁塞尔联合组织了两次捐助者会议。

## 六. 在整个科索沃建立科索沃特派团的权威

44. 米特罗维察仍然是对执行安全理事会第 1244（1999）号决议的挑战，也是对国际社会在科索沃的权威的挑战。在 4 月发生了暴力动乱（见 S/2002/436）后，科索沃特派团为稳定当地的安全局势，将米特罗维察北部的警力增加了一倍并与南斯拉夫联盟共和国当局进行对话，以便为扭转当地局势得到公众的支持。这一对话必须产生具体结果，特别是在解散并行机构方面。

45. 只有设立了可以取代并行机构的合法机构，才能撤销并行机构，其中也包括并行的保安机构。6 月 10 日，科索沃特派团为米特罗维察北部的科索沃塞族人组织了一场专门的、加盟科索沃警察部队的征兵活动，这一行动是得到南斯拉夫和塞尔维亚政府 2002 年 5 月 31 日签署的《警察合作议定书》支持的。在司法方面，科索沃特派团警察试图找出足够的证据以起诉米特罗维察北部的犯罪分子。南斯拉夫联盟共和国总统沃伊斯拉夫·科什图尼察和外交部长戈兰·斯维兰诺维奇对此表示了关键的支持态度，6 月 19 日我的特别代表在贝尔格莱德举行的东南欧合作进程外交部长会议上与上述两人进行了交谈。

46. 科索沃北部的经济复兴仍然是高度优先事项。该地区正在执行若干捐助方案，这些方案大都锁定中等规模基础设施的开发。该地区银行服务业也日益增多，例如 6 月，美洲银行在兹韦钱开设了一个分行，这些均支持了某些私营部门的发展。科索沃信托机构的成立以及在米特罗维察设立的工作队都将进一步推动上述努力。与此同时，支助在少数族裔地区设立第一个区域企业局的资金已有着落。这个在兹韦钱新设的办事处将为科索沃北部经济界提供咨询、专门知识和一般的工商支助服务。

47. 以下方面的工作将补充科索沃特派团在安全、法治和经济方面各项活动的内容：审查能否按照《共同文件》所设想的、在现有的市镇大会基础上，将管辖权进一步转移至市一级；与科索沃阿族领导人对话以确保得到他们的支持并使他们有耐心；审查族裔之间建立信任的措施。

## 七. 科索沃保护团

48. 科索沃保护团的新体制已获核准，即已调整为 3 052 名现役成员。在 2002 年 4 月发生了一场地震后，科索沃保护团的消防和救护服务队以及科索沃特派团工程处就一直在协助吉恩杰拉尼的民众。工程处搭建了由集装箱运来的办公用房以替代被震毁的楼宇，并对该地区 1 900 所房屋进行了技术评估。此外科索沃保护团人员在安卡拉的土耳其民防学院接受了防震抗震的培训。征聘少数族裔社区人员的工作也取得了进展，同时仍为少数族裔保留了 10%的职位。一位波斯尼亚社区的成员被任命为科索沃保护团负责少数族裔事务的副指挥官，6 月，有 9 名阿什卡里人参加了保护团。目前，民防局紧急情况管理处有 20%的工作由少数族裔社区成员担任。

## 八. 与南斯拉夫联盟共和国的关系

49. 通过高级别工作组加强了与贝尔格莱德的对话，因而取得了具体和实际的成果。在本报告所述期间，特别注重的问题包括米特罗维察问题、经济政策、警察与司法合作、向科索沃塞族国内流离失所者伸出援手以及评价回返条件的问题等。一个重要的建立信任姿态以及对话有益的实例是，5 月底南斯拉夫共和国将科索沃文化的象征——一尊具有 6000 年的雕像归还给科索沃。

50. 依照 4 月 3 日签署的《科索沃特派团和南斯拉夫联盟共和国关于转交已判刑人员的协定》，5 月 26 日将米特罗维察拘留中心的 6 名塞族犯人转至塞尔维亚境内，符合这类规定的罪犯共有 16 人。按照该《协定》，南斯拉夫联盟共和国和塞尔维亚应继续强化执行有关判决，必须接受科索沃特派团司法部门刑罚的法律性质和期限的制约。

51. 我的特别代表继续鼓励临时机构与南斯拉夫联盟共和国当局的代表进行接触。5 月，在区域烟草走私问题会议期间，科索沃财政和经济部长与塞尔维亚财政部长举行了会晤。然而，科索沃政府强调，进行全面的、高层接触的时机尚未成熟，这一接触仍继续由我的特别代表负责进行。接触是个逐步、但也是一直向前推进的过程：5 月底我的特别代表由一名科索沃阿族记者陪同，首次前往贝尔格莱德参加高级别工作组的会议。7 月初，他又在 6 名科索沃阿族记者的陪同下访问了斯梅代雷沃拘留中心和贝尔格莱德。

## 九. 与前南斯拉夫的马其顿共和国的关系

52. 执行《南斯拉夫联盟共和国和前南斯拉夫的马其顿共和国之间划界协定》的工作继续取得实际成

果，特别是对于其放牧草场受到《协定》影响的农夫而言。科索沃特派团将在我的特别代表和前南斯拉夫的马其顿共和国鲍里斯·特拉伊科夫斯基总统于 2002 年 3 月成立的联合专家委员会的框架内，努力寻找切合实际的解决办法。6 月，前南斯拉夫的马其顿共和国当局原则上同意为农夫签发联合出入通行证并赞成为边境地区民众增设一个临时过境点。

53. 6 月 18 日，斯科普里政府决定废除对持有科索沃特派团旅行文件的人要求签证的制度，这将大大推动行动自由。此外还原则商定，当局将承认科索沃特派团签发的科索沃车牌和车辆登记文件。上述措施有助于增加互信，希望能缓解边境社区有些时候产生的紧张局势。

## 十. 支助事项

54. 本报告所述期间的明显特点是，2002-2003 年期间为特派团核准的经费减少了 6 100 万美元。由于经费减少，向临时机构移交责任与权力的时间必须早于原计划。按照规划，警察和司法支柱部门、科索沃特派团警察或建制的警察部队中的文职人员人数没有减少。由于预算削减，业务所需经费就必须减少 1 200 万美元。业务所需经费的减少，除其它外，将特别体现在以下方面：取消若干工程项目、把为更新数据处理设备而进行的采购经费减少 50%、空中业务经费削减 120 万美元。

55. 在一家审计公司，即毕马威国际会计公司的协助下，内部监督事务厅领导的一个项目小组正在对科索沃特派团的风险管理进行审查。审查的重点是科索沃特派团如何查明、评价、管理和监测其战略、财政和业务风险，这一审查将进行至 2002 年 8 月中旬。

## 十一. 意见

56. 由于科索沃塞族的参加而使政府建成对于临时自治机构而言是前进了一大步。报告所述期间是对科索沃特派团的一个考验，促使临时机构承担更多职责。我支持我的特别代表的坚定立场，呼吁临时机构集中注意他们负有职责的一些紧急事项。即将进行的市政选举是使选出的民主结构得到巩固的一个重要机会。

57. 在科索沃全区加强法治仍然是一个高度优先事项。科索沃解放军的先前成员最近遭到逮捕显示没有人能够逃脱法律的制裁。继续支持特派团打击犯罪，通过刑事调查进行逮捕，建立地方警察和司法能力，可以使科索沃走向正常化。科索沃特派团打击犯罪的区域手段发生效力，这方面初步显示的进展令人鼓舞。

58. 科索沃特派团这一年内致力于回返进程，促使今后数年内的回返人数增加。我很高兴看到多数和少数族裔都已参加这一进程。为使少数族裔的条件得到实质性改善还需要时间，但改善的一个重要先决条件是族裔之间的对话和草根一级的和解。自科索沃特派团在科索沃部署以来首次看到真正的族裔间对话的条件似乎已经成熟。重要的是科索沃特派团获得必要的财政资源来推动重要的回返进程。我的特别代表感到关切的是，缺乏资金就会阻碍回返，我呼吁捐助界继续在这一关键领域提供支助。

59. 科索沃特派团加强致力于消除剩下的一些不利回返和和解的障碍。查询所有各族裔失踪者下落的工作逐步进展。我的特别代表鼓励所有各方失踪者家属参与对话，只有靠彼此合作才能取得进展。另外，科索沃阿族社区也应同科索沃特派团合作，以解决寻找科索沃失踪者的问题。

60. 科索沃特派团必须要能在科索沃全区行使权力。我的特别代表正在为米特罗维察相持不下的情况寻找短期和长期解决办法，我呼吁南斯拉夫联盟共和国利用他们的影响力，解散科索沃仍然存在的平行结构，并公开支持科索沃特派团在科索沃北方的权力。报告所述期间内许多方面已通过与南斯拉夫联盟共和国当局加强对话而取得进展。希望临时机构能够很快参加对话。

61. 我的特别代表 2002 年 4 月向安全理事会陈述的基准参数方面的工作仍然继续着，基准参数将用作战略规划工具来向临时机构和科索沃特派团提供方向和前景。基准参数能够用于定期测量进展、科索沃各

机构内的能力建设、促进规划过程并利用整个特派团的资源。临时机构日益参与寻找并采取具体行动来满足基准参数的要求，总的目标是使这一进程最终归于地方。

62. 科索沃特派团本身今后几个月内将面临巨大挑战。由于预算裁减，向临时机构转交责任和权力的步骤要比计划的更早。特派团正在尽一切努力确保预算裁减不致影响到优先领域。人力和物力资源的必要缩减以及建立临时机构任务的改变将使特派团工作人员的负担加重。

63. 对于我的特别代表米夏埃尔·施泰纳以及科索沃特派团在往往是艰苦困难的环境中执行任务的工作人员我要表示感谢。我也要感谢各有关国家和国际组织，特别是欧安组织和欧洲联盟在政治、物资和道义上对特派团的支助，这对达成安全理事会第 1244（1999）号决议的目标是很重要的。

# 附件一

## 联合国科索沃特派团警察部队的组成情况和人数

(截至 2002 年 6 月)

| 国名 | 人数 | 国名 | 人数 |
|---|---|---|---|
| 阿根廷 | 45 | 马来西亚 | 32 |
| 比利时 | 2 | 马拉维 | 21 |
| 孟加拉国 | 82 | 尼泊尔 | 15 |
| 保加利亚 | 96 | 尼日利亚 | 90 |
| 加拿大 | 19 | 挪威 | 15 |
| 喀麦隆 | 19 | 巴基斯坦 | 204 |
| 捷克共和国 | 23 | 菲律宾 | 63 |
| 丹麦 | 30 | 波兰 | 125 |
| 埃及 | 68 | 葡萄牙 | 20 |
| 斐济 | 53 | 罗马尼亚 | 185 |
| 芬兰 | 19 | 俄罗斯联邦 | 127 |
| 法国 | 88 | 塞内加尔 | 15 |
| 德国 | 390 | 斯洛文尼亚 | 15 |
| 加纳 | 110 | 西班牙 | 140 |
| 希腊 | 20 | 瑞士 | 8 |
| 匈牙利 | 5 | 瑞典 | 46 |
| 冰岛 | 3 | 突尼斯 | 6 |
| 印度 | 506 | 土耳其 | 124 |
| 意大利 | 71 | 大不列颠及北爱尔兰联合王国 | 163 |
| 约旦 | 440 | 乌克兰 | 181 |
| 肯尼亚 | 42 | 美利坚合众国 | 548 |
| 吉尔吉斯斯坦 | 2 | 赞比亚 | 38 |
| 立陶宛 | 9 | 津巴布韦 | 61 |
| **共计** | | | **4 524** |

## 科索沃警察部队的组成

| | |
|---|---|
| 男 | 83.77% |
| 女 | 16.23% |
| 少数族裔成员 | 15.32% |
| 科索沃塞族 | 8.32% |
| **共计** | **4 770** |

# 附件二

## 犯罪统计

| | 2002 年 4 月-6 月 | 2001 年 4 月-6 月 | 2002 年共计 |
|---|---|---|---|
| 谋杀 | 24 | 104 | 54 |
| 偷窃 | 406 | 1 628 | 3 798 |
| 贩卖人口 | 3 | 27 | 10 |
| 车辆偷窃 | 86 | 479 | 268 |
| 抢劫 | 37 | 114 | 95 |
| 家庭暴力 | 43 | 3 | 130 |

# 附件三

## 联合国科索沃临时行政当局特派团军事联络部分的组成情况和人数

（截至 2002 年 6 月 30 日）

| 国籍 | 军事联络员人数 |
|---|---|
| 阿根廷 | 1 |
| 奥地利 | 2 |
| 孟加拉国 | 1 |
| 比利时 | 1 |
| 玻利维亚 | 1 |
| 保加利亚 | 1 |
| 加拿大 | 1 |
| 智利 | 1 |
| 捷克共和国 | 1 |
| 丹麦 | 1 |
| 芬兰 | 2 |
| 匈牙利 | 1 |
| 爱尔兰 | 3[a] |
| 意大利 | 1 |
| 约旦 | 1 |
| 肯尼亚 | 1 |
| 马拉维 | 1 |
| 马来西亚 | 1 |
| 尼泊尔 | 1 |
| 新西兰 | 1 |
| 挪威 | 2[b] |
| 巴基斯坦 | 1 |
| 波兰 | 1 |
| 罗马尼亚 | 1 |
| 俄罗斯联邦 | 2 |
| 西班牙 | 1 |
| 瑞士 | 1 |
| 乌克兰 | 1 |
| 大不列颠及北爱尔兰联合王国 | 1[c] |
| 美利坚合众国 | 2 |
| 赞比亚 | 1 |
| **共计** | **38** |

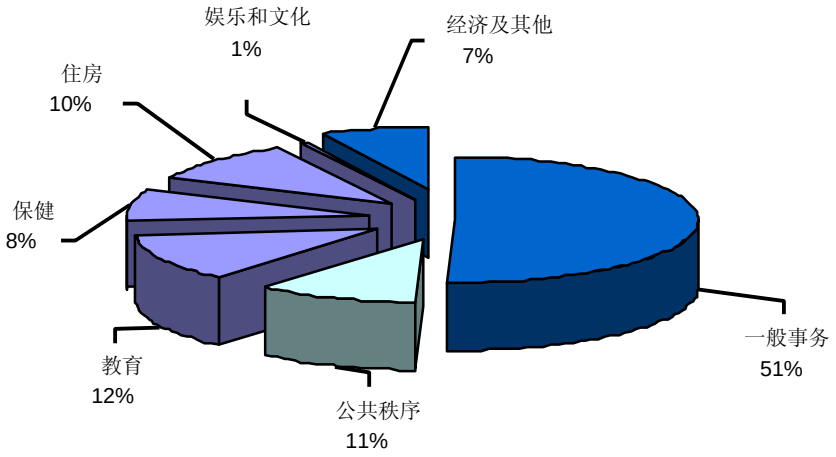
[a] 包括两名军士。

[b] 包括首席军事联络官。

[c] 秘书长特别代表办公室司法咨询股股长。

# 附件四

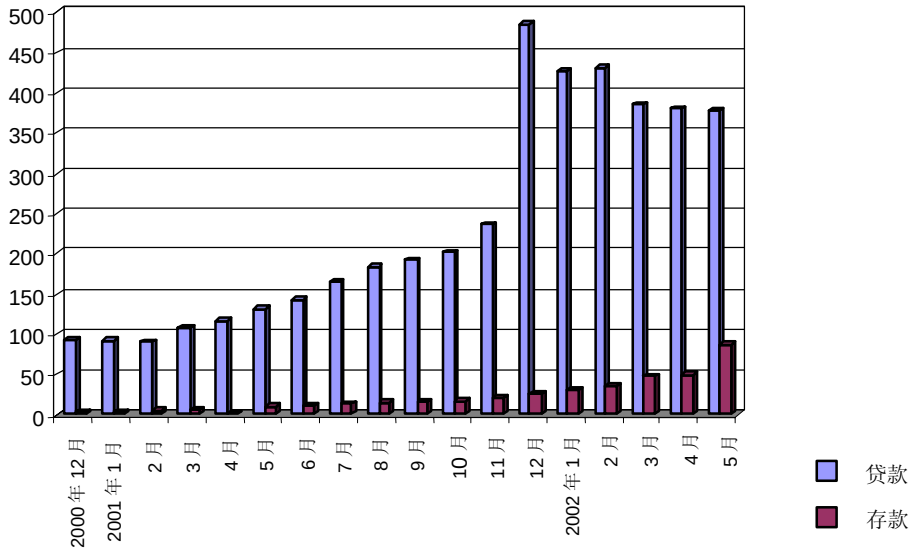
**2002 年 5 月政府各部一般预算开支占总开支的百分率**




资料来源：中央财政局财务处

2001 年 1 月 1 日至 2002 年 5 月 31 日各商业银行存款和贷款

(以百万欧元计)




资料来源: 科索沃银行业务和支付管理局财务报告。